

# 江苏理工学院 2025 年硕士研究生招生考试

## 357翻译基础（英语）考试大纲

翻译基础（英语）考试主要是测试考生单项和综合语言能力。其目的是考查考生的英语语言综合运用能力，以确定考生是否具备进行翻译硕士学习所达到的英语水平。

### 一、参考书目

1. 《实用翻译教程》（第3版），冯庆华编著，上海外语教育出版社，2010年2月。
2. 《英译中国现代散文选》（1-3册），张培基译注，上海外语教育出版社，2007年11月。
3. 《非文学翻译理论与实践》，李长栓，中国对外翻译出版公司，2005年6月。
4. 《文学翻译：译·注·评》，王东风，清华大学出版社，2017年6月。
5. 《北京周报》汉英对照读物

### 二、考核知识点范围

#### （一）词语翻译

##### 1. 考试要求

要求考生准确翻译中英文术语或专有名词。

##### 2. 题型

要求考生较为准确地写出题中的30个汉/英术语、缩略语或专有名词的对应目的语。汉/英文各15个，每个1分，总分30分。考试时间为60分钟。

#### （二）英汉互译

##### 1. 考试要求

要求应试者具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误；英译汉速度每小时250-350个英语单词，汉译英速度每小时150-250个汉字。

## 2. 题型

要求考生较为准确地翻译出所给的文章，英译汉为250-350个单词，汉译英为150-250个汉字，各占60分，总分150分。考试时间为180分钟。

## 三、考试形式和试卷结构

### (一) 考试形式

考试形式为闭卷考试。

### (二) 试卷题型结构

试卷包括两个部分：词语翻译、英汉互译。

**翻译基础（英语）考试内容一览表**

序号	题 型		题 量	分值
1	词语 翻译	英译汉	15个英文术语、缩略语 或专有名词	15
		汉译英	15个中文术语、缩略语 或专有名词	15
2	英汉 互译	英译汉	两段或一篇文章， 250-350个单词。	60
		汉译英	两段或一篇文章， 150-250个汉字。	60
总计	——		——	150

### (三) 试卷满分和考试时间

试卷满分150分，答题时间为180分钟。